

**SH4-90155**

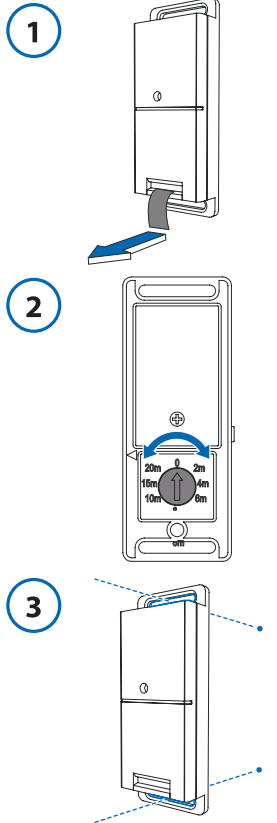
EN Wireless door/window sensor  
 NL Draadloze deur/raamsensor  
 DE Funk-Tür-/Fenstersensor  
 FR Capteur de porte/fenêtre sans fil  
 ES Sensor para puerta/ventana inalámbrico  
 IT Interruttore magnetico wireless  
 SV Trådlös dörr/fönster-sensor  
 PL Bezprzewodowy magnetyczny przelącznik stykowy


**Specifications:**

Battery:  
 1 x 3VDC, type CR 2032 (incl.)  
 Frequency: 433.92MHz  
 Maximum range: 30 m  
 Maximum RF output: 0dBm  
 Time adjustment: 0 - 20 min



EU address:	UK address:
<b>smartwares®</b> Europe	<b>smartwares®</b> Safety and Lighting Ltd.
Swaardvenstraat 65 5048 AV Tilburg The Netherlands	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom
<a href="http://www.smartwares.eu">www.smartwares.eu</a>	


**EN Instruction manual**
**OPERATION OF THE SENDER**

With this door/window sensor you can control a light or other device by opening a door or window. When the pre-set duration of time has expired or when the door or window closes, the receiver automatically turns off.

**INSTALLING THE SENDER**

- Activate the battery by pulling out the tab from the sender (1).
- Set the switch-off time to the preferred position by rotating the rotary switch between 0 and 20 min (2).  
**2-20 min:** After the set time has expired, the receiver will automatically switch off.  
**0 min:** The receiver remains switched on until the door or window is closed.
- Mount the sender (3.B) on the door frame or window frame, where the door or window opens. Use the supplied screws and plugs or double-sided tape.
- Mount the magnetic component (3.A) on the moving part of the door or window, opposite of the sender with a maximum distance of 1 cm.

**Attention:** The arrow of the magnet must point to the arrow of the sender and must be aligned.

**Inserting the battery**

The battery is located at the bottom of the sensor. Use a screwdriver to remove the screw for the back cover. Insert the battery (check polarity) and restore the screw and back cover to the sensor. (6).

**PAIRING THE SENDER WITH A RECEIVER**

- Follow the instructions of the receiver to put it in pairing mode.
- Press and hold the "ON" button on the sender for 2 seconds (5) to pair it with a receiver. The LED on the receiver will light up.
- Repeat these steps for any other receiver.

**DE Bedienungsanleitung**
**BETRIEB DES SENDERS**

Mit diesem Tür-/Fenstersensor können Sie durch Öffnen einer Tür oder eines Fensters eine Lampe steuern. Nachdem die voreingestellte Zeitdauer abgelaufen oder die Tür bzw. das Fenster wieder geschlossen ist, schaltet sich der Empfänger automatisch aus.

**INSTALLIEREN DES SENDERS**

- Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie die Lasche vom Sender abziehen (1).
- Stellen Sie die Ausschaltzeit wie gewünscht ein, indem Sie den Drehschalter zwischen 0 und 20 Min. einstellen (2).  
**2-20 Min.:** Nach Ablauf der Zeitdauer schaltet sich der Empfänger automatisch aus.  
**0 min:** Der Empfänger bleibt so lange eingeschaltet, bis eine Tür oder ein Fenster geschlossen wird.
- Befestigen Sie den Sender (3.B) dort am Tür- oder Fensterrahmen, wo sich die Tür oder das Fenster öffnet. Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Dübel oder doppelseitige Klebeband.
- Befestigen Sie den magnetische Komponente (3.A) am beweglichen Teil der Tür oder des Fensters, wobei der Abstand zum gegenüberliegenden Sender maximal 1 cm betragen darf.

**Achtung:** Der Pfeil am Magnet muss auf den Pfeil am Sender weisen und mit diesem ausgerichtet sein.

**SENDER UND EMPFÄNGER SYNCHRONISIEREN**

- Befolgen Sie die Anweisungen für den Empfänger, um ihn in den Synchronisierungsmodus zu bringen.

- Halten Sie die Taste „ON“ am Empfänger 2 Sekunden (5) lang gedrückt, um ihn mit einem Empfänger zu synchronisieren. Die LED am Empfänger leuchtet auf.
- Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Empfänger.

**NL Gebruiksaanwijzing**
**BEDIENING VAN DE ZENDER**

Met deze deur-/raamsensor kunt u een lamp of ander apparaat bedienen door een deur of raam te openen. Wanneer de vooraf ingestelde tijd is verstreken of wanneer de deur of het raam wordt gesloten, wordt de ontvanger automatisch uitgeschakeld.

**DE ZENDER INSTALLEREN**

- Activeer de batterij door het lipje uit de zender te trekken (1).
- Stel de gewenste tijd in door de draaischakelaar op 0 tot 20 min. te zetten (2).  
**2-20 min:** Na afloop van de ingestelde tijd wordt de ontvanger automatisch uitgeschakeld.  
**0 min:** De ontvanger blijft ingeschakeld tot de deur of het raam wordt gesloten.
- Monteer de zender (3.B) op het deurkozijn of raamkozijn, waar de deur of het raam opengaat. Gebruik de meegeleverde schroeven en pluggen of dubbelzijdig tape.
- Monteer het magnetische onderdeel (3.A) op het bewegende deel van de deur of het raam, tegenover de zender, met een maximale afstand van 1 cm.

**Let op:** de pijl van de magneet moet naar die van de zender wijzen en de pijlen moeten zich op één lijn bevinden.

**DE ZENDER KOPPELEN AAN EEN ONTVANGER**

- Volg de instructies voor de ontvanger om deze in de koppelingsmodus te zetten.
- Houd de ON-knop op de zender 2 seconden ingedrukt (5) om deze met een ontvanger te koppelen. Het ledlampje op de ontvanger gaat branden.
- Herhaal deze stappen voor eventuele andere ontvangers.

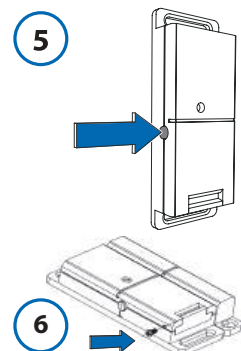
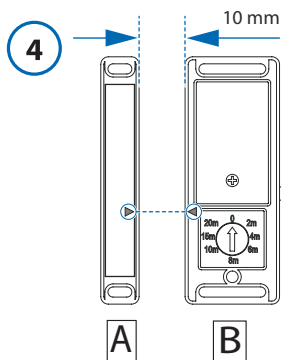
**FR Manuel d'instructions**
**FONCTIONNEMENT DE L'ÉMETTEUR**

Ce capteur pour porte/fenêtre vous permet de contrôler un éclairage ou tout autre appareil en ouvrant une porte ou une fenêtre. Lorsque la durée prédéfinie arrive à son terme ou que l'on ferme la porte ou la fenêtre, le récepteur s'éteint automatiquement.

**INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR**

- Activez la pile de l'émetteur en tirant sur la languette (1).
- Réglez la durée souhaitée avant l'extinction entre 0 et 20 minutes en tournant le commutateur circulaire (2).  
**2-20 min:** lorsque la durée prédéfinie arrive à son terme, le récepteur s'éteint automatiquement.  
**0 min:** le récepteur reste allumé jusqu'à ce que l'on ferme la porte ou la fenêtre.
- Montez l'émetteur (3.B) sur le cadre de la porte ou de la fenêtre, à l'endroit où celle-ci s'ouvre. Utilisez les vis et les chevilles fournies, ou ruban adhésif à double face.
- Montez le composant magnétique (3.A) sur la partie mobile de la porte ou de la fenêtre, en face de l'émetteur et à une distance maximum de 1 cm.

**Attention :** la flèche sur l'aimant doit pointer vers la flèche sur l'émetteur, et les deux doivent être alignées.



## COUPLAGE DE L'ÉMETTEUR AVEC UN RÉCEPTEUR

- Suivez les instructions du récepteur pour le mettre en mode de couplage.
- Appuyez sur le bouton « ON » de l'émetteur et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes (5) pour le coupler avec un récepteur. La LED sur le récepteur s'allume.
- Répétez la procédure pour tout autre récepteur.

## ES Manual de instrucciones

### FUNCIONAMIENTO DEL EMISOR

Gracias al sensor para puerta/ventana, podrá controlar una luz u otro aparato a través de la apertura de una puerta o ventana. Una vez haya transcurrido el tiempo preestablecido o cuando se cierre la puerta o ventana, el receptor se apagará automáticamente.

### INSTALACIÓN DEL EMISOR

- Para activar la batería, retire la pestaña del emisor (1).
- Defina la hora de apagado en la posición deseada; para ello, gire el interruptor giratorio entre 0 y 20 minutos (2).  
**2-20 min:** A una vez haya transcurrido el tiempo definido, el receptor se apagará automáticamente.  
**0 min:** El receptor permanecerá encendido hasta que se cierre la puerta o la ventana.
- Monte el emisor (3.B) en el marco de la puerta o de la ventana, por el lado en el que se abre. Utilice los tornillos y clavijas suministrados o cinta de doble cara.
- Monte el componente magnético (3.A) en la parte móvil de la puerta o ventana, frente al emisor, con una distancia máxima de 1 cm.

**Atención:** La flecha del imán debe apuntar hacia la flecha del emisor y estar alineada.

### EMPAREJAMIENTO DEL EMISOR CON UN RECEPTOR

- Siga las instrucciones del receptor para ponerlo en modo de emparejamiento.
- Mantenga pulsado el botón "ON" del emisor durante 2 segundos (5) para enlazarlo con un receptor. El LED del receptor se iluminará.
- Repita estos pasos con otros receptores.

## IT Istruzioni per l'uso

### USO DEL TRASMETTITORE

Questo sensore per porta/finestra consente di comandare una luce o un altro dispositivo con l'apertura di una porta o finestra. Trascorso il periodo di tempo preimpostato, o alla chiusura della porta o della finestra, il ricevitore si spegnerà automaticamente.

### INSTALLAZIONE DEL TRASMETTITORE

- Attivare la batteria estraendo la linguetta dal trasmettitore (1).
- Ruotare il selettore per impostare il tempo di spegnimento tra 0 e 20 minuti (2).  
**2-20 min:** Allo scadere del tempo impostato, il ricevitore si spegnerà automaticamente.  
**0 min:** Il ricevitore rimane acceso fino a quando la porta o la finestra viene chiusa.
- Installare il trasmettitore (3.B) sul telaio della porta o della finestra, nel punto di apertura. Utilizzare i tasselli e le viti in dotazione o nastro biadesivo.
- Montare il componente magnetico (3.A) sulla parte mobile della porta o della finestra, di fronte al trasmettitore, a non oltre 1 cm di distanza.

**Attenzione:** la freccia sul magnete deve essere orientata verso la freccia del trasmettitore e le due frecce devono essere allineate.

### ASSOCIAZIONE DEL TRASMETTITORE AD UN RICEVITORE

- Seguire le istruzioni del ricevitore per attivare la modalità di associazione.

- Tenere premuto il tasto "ON" sul trasmettitore per 2 secondi per associarlo al ricevitore (5). Il LED sul ricevitore si accende.
- Ripetere queste istruzioni per eventuali altri ricevitori.

## SV Instruktionshandbok

### ANVÄNDA SÄNDAREN

Med denna sensor för dörr/fönster kan du kontrollera lampor och andra enheter genom att öppna dörren eller fönstret. När den förinställda tidsintervallen har löpt ut eller när dörren eller fönstret stängs, stängs mottagaren automatiskt av.

### INSTALLERA SÄNDAREN

- Aktivera batteriet genom att dra ut fliken från sändaren (1).
- Ställ in avstängningstiden genom att rotera reglaget mellan 0 och 20 minuter (2).  
**2-20 min:** Efter att den förinställda tidsintervallen har löpt ut stängs mottagaren automatiskt av.  
**0 min:** Mottagaren förblir påslagen tills att dörren eller fönstret stängs.
- Montera sändaren (3.B) på dörr- eller fönsterkarmen där dörren eller fönstret öppnas. Använd de medföljande skruvarna och pluggarna eller den medföljande dubbelhäftande tejp.
- Montera den magnetiska komponenten (3.A) på den rörliga delen av dörren eller fönstret mitt emot sändaren med ett maxavstånd på 1 cm.

**Observera!** pilen på magneten måste peka på sändarens pil och de måste vara i samma höjd.

### PARKOPPLA SÄNDAREN MED MOTTAGAREN

- Följ anvisningarna för mottagaren för att sätta den i parkopplingsläge.
- Håll "PA"-knappen på sändaren nedtryckt i 2 sekunder (5) för att parkoppla den med mottagaren. LED-lampan på mottagaren tänds.
- Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

## PL Instrukcje użytkowania

### OBŚŁUGA NADAJNIKA

Czujnik drzwiowy/okienney umożliwia sterowanie światłem lub innym urządzeniem poprzez otwarcie drzwi lub okna. Odbiornik wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu lub po zamknięciu drzwi lub okna.

### INSTALACJA NADAJNIKA

- Aktywuj baterię, wyciągając wypustkę z nadajnika (1).
- Ustaw wybrany czas wyłączenia, obracając pokrętkę w zakresie od 0 do 20 min (2).  
**2-20 min:** Po upływie ustawionego czasu odbiornik automatycznie się wyłączy.  
**0 min:** Odbiornik pozostaje włączony do momentu zamknięcia drzwi lub okna.
- Zamontuj nadajnik (3.B) na ramie drzwi lub okna, w miejscu, w którym okno lub drzwi się otwierają. Użyj dołączonych do zestawu wkrętów i kołków lub dwustronnej taśmy klejącej.
- Zamontuj element magnetyczny (3.A) na ruchomej części drzwi lub okna, na wysokości nadajnika, w maksymalnej odległości 1 cm.

**Uwaga:** strzałka na magnesie musi być skierowana na strzałkę nadajnika, strzałki muszą być wyrównane względem siebie.

### PAROWANIE NADAJNIKA Z ODBIORNIKIEM

- Postępuj zgodnie z instrukcjami odbiornika, aby przełączyć go w tryb parowania.
- Naciśnij przycisk „ON” (wł.) na nadajniku i przytrzymaj go przez 2 sekundy (5), aby sparować nadajnik z odbiornikiem. Włączy się kontrolka LED na odbiorniku.
- Powtórz te kroki w przypadku innych odbiorników.

SH4-90260

EN Wireless built-in switch  
NL Draadloze inbouwschakelaar  
DE Eingebaute Funk-schalter  
FR Commutateur haut/bas sans fil intégré  
ES Interruptor integrado inalámbrico  
IT Interruttore integrato senza fili  
SV Trådlös inbyggd brytare  
PL Bezprzewodowy przełącznik



## EN Instruction manual

### PREPARATION BEFORE USE

Please read the operating instructions!  
Observe the warning and safety notes!  
In your electrical circuit panel, locate the circuit breaker control for the wall switch you will be working on. Switch the circuit off.

### CONNECTING THE BUILT-IN SWITCH

#### Connect the built-in switch to the power supply:

Connect the phase wire (brown) to L.

Connect the neutral wire (blue) to N.

#### Connect the built-in switch to the lamp:

Connect the black wire of the lamp to X.

Connect the blue wire of the lamp to N.

#### Mounting the receiver

- Mount the receiver to the desired spot and switch on the mains power in your electric circuit panel.
- Switch on the mains power in your electric circuit panel.

### PAIRING/DISCONNECTING THE BUILT-IN SWITCH

- Press and hold the button on the built-in switch for 3 seconds, then release it. During this operation the LED starts to blink. Your built-in switch has now switched to pairing mode.

**Attention:** the LED should only blink after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

- Follow the instructions of the sender to pair it to the built-in switch. During this operation the LED on the built-in switch turns off.

- After pairing with a sender, your built-in switch is ready to use.

- It is possible to pair the built-in switch to multiple senders. 8 memory positions are available.
- When the LED on the built-in switch starts blinking rapidly, the memory is full. Disconnect one sender or disconnect all links.

#### Disconnecting all links

- Press and hold the button on the built-in switch for 10 seconds.
- During this operation the LED starts to blink.
- When the LED on the built-in switch turns off, all links will be disconnected.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Lees de gebruiksinstructies aandachtig door.  
Neem de waarschuwing en veiligheidsvoorschriften in acht.  
Zoek in uw stoppenkast de stroomonderbreker voor de wandschakelaar waaraan u gaat werken.  
Schakel de stroom uit.

### DE INGEBOUWDE SCHAKELAAR AANSLUITEN

#### De ingebouwde schakelaar aansluiten op de voeding:

Sluit de fase draad (bruin) aan op L.

Sluit de neutrale draad (blauw) aan op N.

#### Sluit de ingebouwde schakelaar aan op de lamp:

Sluit de zwarte draad van de lamp aan op X.

Sluit de blauwe draad van de lamp aan op N.

#### De ontvanger monteren

- Monteer de ontvanger op de gewenste locatie en schakel de netvoeding in uw stoppenkast in.
- Schakel de netvoeding in in uw stoppenkast.

### DE INBOUWSCHAKELAAR KOPPELEN OF ONTKOPPELEN

- Houd de knop op de ingebouwde schakelaar 3 seconden ingedrukt en laat deze los. Tijdens deze bewerking gaat het ledlampje knipperen. De koppelingsmodus van de ingebouwde schakelaar is nu actief.

**Let op:** Het ledlampje mag pas gaan knipperen nadat u de knop hebt losgelaten. Als het ledlampje al gaat knipperen terwijl u de knop ingedrukt houdt, wordt de koppelingsmodus niet geactiveerd.

- Volg de instructies voor de zender om deze te koppelen aan de ingebouwde schakelaar. Tijdens deze bewerking wordt het ledlampje van de ingebouwde schakelaar uitgeschakeld.

- Na de koppeling met een zender is uw ingebouwde schakelaar klaar voor gebruik.

- Het is mogelijk om de ingebouwde schakelaar met meerdere zenders te koppelen. Er zijn 8 geheugenposities beschikbaar.
- Wanneer het ledlampje op de ingebouwde schakelaar snel gaat knipperen, is het geheugen vol. Verbreek de verbinding met één zender of verbreek alle koppelingen.

#### Disconnecting all links

- Houd de knop op de ingebouwde schakelaar 10 seconden ingedrukt.
- Tijdens deze bewerking gaat het ledlampje knipperen.
- Als het ledlampje op de ingebouwde schakelaar wordt uitgeschakeld, zijn alle koppelingen verbroken.

## DE Bedienungsanleitung

### VORBEREITUNG

Lesen Sie bitte die Bedienungshinweise!  
Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!  
Suchen Sie in Ihrem Sicherungskasten den Trennschalter für den Stromkreis des Wandschalters, den Sie auswechseln wollen.  
Schalten Sie den Stromkreis ab.

### ANSCHLIESSEN DES EINBAUSCHALTERS

**Schließen Sie den Einbauschalter an die Spannungsversorgung an:**  
Verbinden Sie den Phasenleiter (braun) mit L.

Verbinden Sie den Neutralleiter (blau) mit N.

#### Schließen Sie den Einbauschalter an der Lampe an:

Verbinden Sie den schwarzen Leiter der Lampe mit X.

Verbinden Sie den blauen Leiter der Lampe mit N.

#### Empfänger montieren

- Montieren Sie den Empfänger wie gewünscht und schalten Sie dann die Netzspannung im Sicherungskasten wieder ein.
- Schalten Sie die Netzspannung im Sicherungskasten wieder ein.

### VERBINDUNG/TRENNUNG DER SCHALTER MIT DEM/VOM

#### EMPFÄNGER

- Drücken und halten Sie die Taste am Einbauschalter 3 Sekunden lang und lassen Sie sie dann wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Einbauschalter befindet sich jetzt im Synchronisierungsmodus.

**Achtung:** die LED sollte nur blinken, nachdem die Taste losgelassen wurde. Falls die LED zu blinken anfängt, während Sie die Taste gedrückt gehalten, findet keine Synchronisierung statt.

- Befolgen Sie die Anweisungen für den Sender, um den Einbauschalter zu synchronisieren. Während dieses Vorgangs erlischt die LED am Einbauschalter.

- Nach der Synchronisierung mit einem Sender ist der Einbauschalter einsatzbereit.

- Es ist möglich, den Einbauschalter mit mehreren Sendern zu synchronisieren. 8 Speicherpositionen sind verfügbar.
- Wenn die LED am Einbauschalter schnell zu blinken beginnt, ist der Speicher voll. Trennen Sie einen Sender ab oder unterbrechen Sie alle Verbindungen.

#### Pairing löschen (alle)

- Drücken und halten Sie die Taste am Einbauschalter für 10 Sekunden.
- Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.
- Wenn die LED am Einbauschalter ausgeht, sind alle Verbindungen getrennt.

## FR Manuel d'instructions

### PRÉPARATION AVANT UTILISATION.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.  
Respectez les avertissements et les remarques concernant la sécurité.  
Dans votre panneau de circuit électrique, localisez la commande du disjoncteur pour l'interrupteur mural sur lequel vous allez travailler.  
Coupez le circuit.

### CONNEXION DE L'INTERRUPTEUR INTÉGRÉ

#### Raccordez l'interrupteur intégré à l'alimentation :

Connectez le fil de phase (marron) à L.

Connectez le fil neutre (bleu) à N.

#### Raccordez l'interrupteur intégré à la lampe :

Connectez le fil noir de la lampe à X.

Connectez le fil bleu de la lampe à N.

#### Montage du récepteur

- Installez le récepteur à l'endroit souhaité et connectez l'alimentation électrique dans votre panneau de circuit électrique.
- Branchez le courant sur votre panneau de circuit électrique.

### CONNECTER/DÉCONNECTER L'ÉMETTEUR À UN RÉCEPTEUR

- Appuyez sur le bouton de l'interrupteur intégré et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes, puis relâchez-le. Pendant cette opération, la LED commence à clignoter. Votre interrupteur intégré est maintenant commuté en mode d'appariage.

**Attention:** la LED ne doit clignoter qu'une fois le bouton relâché. Si la LED commence à clignoter lorsque vous maintenez le bouton enfoncé, le mode appariement n'est pas activé.

- Suivez les instructions de l'émetteur pour appairer l'appareil à l'interrupteur intégré. Pendant cette opération, la LED sur l'interrupteur intégré s'éteint.

- Après avoir été appairé avec un émetteur, votre interrupteur intégré est prêt à l'emploi.

- Il est possible de coupler l'interrupteur intégré à plusieurs émetteurs. Il y a 8 positions de mémoire disponibles.
- Lorsque la LED de l'interrupteur intégré commence à clignoter rapidement, la mémoire est pleine. Déconnectez un émetteur ou débranchez toutes les liaisons.

#### Déconnecter tous les liens

- Appuyez sur le bouton de l'interrupteur intégré et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.
- Pendant cette opération, la LED commence à clignoter.
- Lorsque la LED sur l'interrupteur intégré s'éteint, toutes les liaisons sont déconnectées.

## ES Manual de instrucciones

### PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Lea las instrucciones de funcionamiento.  
Respete las advertencias y notas de seguridad.  
En el panel del circuito eléctrico, busque el control del disyuntor del interruptor de pared en el que realizará la operación.  
Apague el circuito.

### CONEXIÓN DEL RECEPTOR INCORPORADO

#### Conecte el receptor incorporado a la fuente de alimentación:

Conecte el cable de fase (marrón) a L.

Conecte el cable neutro (azul) a N.

#### Conecte el receptor incorporado a la lámpara:

Conecte el cable negro de la lámpara a X.

Conecte el cable azul de la lámpara a N.

#### Montaje del receptor

- Monte el receptor en el punto deseado y active la alimentación de red en el panel del circuito eléctrico.
- Active la alimentación de red en el panel del circuito eléctrico.

### CONECTAR/DESCONECTAR EL INTERRUPTOR

- Mantenga pulsado el botón del receptor incorporado durante 3 segundos y, a continuación, suéltelo. Durante esta operación, el LED empieza a parpadear. Ahora el receptor incorporado está en el modo de emparejamiento.

**Atención:** El LED solo debe parpadear después de soltar el botón. Si el LED empieza a parpadear mientras se mantiene pulsado el botón, no se realizará el emparejamiento.

- Siga las instrucciones del emisor para emparejarlo con el receptor incorporado. Durante esta operación, el LED del receptor incorporado se apaga.

- Tras el emparejamiento con un emisor, el receptor incorporado está listo para su utilización.

- Es posible emparejar el receptor incorporado con varios emisores. Hay 8 posiciones de memoria disponibles.
- Cuando el LED del receptor incorporado comienza a parpadear deprisa, la memoria está llena. Desconecte un emisor o todas las conexiones.

#### Desconectar todas las conexiones.

- Mantenga pulsado el botón del receptor incorporado durante 10 segundos.
- Durante esta operación, el LED empieza a parpadear.
- Cuando el LED del receptor incorporado se apague, todas las conexiones se interrumpirán.

## IT Istruzioni per l'uso

### PREPARAZIONE PER L'USO

Leggere le istruzioni per l'uso!  
Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!  
Nel quadro elettrico, individuare l'interruttore automatico relativo all'interruttore a muro su cui si sta lavorando.  
Interrompere il circuito elettrico.

### COLLEGAMENTO DEL RICEVITORE DA INCASSO

#### Collegare il ricevitore da incasso all'alimentazione:

Collegare il filo di fase (marrone) a L.

Collegare il filo neutro (blu) a N.

#### Collegare il ricevitore da incasso alla lampada:

Collegare il filo nero della lampada a X.

Collegare il filo blu della lampada a N.

#### Montaggio del ricevitore

- Montare il ricevitore nella posizione desiderata e riattivare l'alimentazione tramite l'interruttore principale nel quadro elettrico.
- Riattivare l'alimentazione inserendo l'interruttore generale.

### ASSOCIAZIONE/DISCONNESSIONE DE L'INTERRUTTORE

- Tenere premuto il pulsante sull'interruttore da incasso per 3 secondi e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. L'interruttore da incasso si trova ora in modalità di associazione.

**Attenzione:** il LED deve lampeggiare solo dopo aver rilasciato il pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare mentre il pulsante è premuto, l'associazione non verrà eseguita.

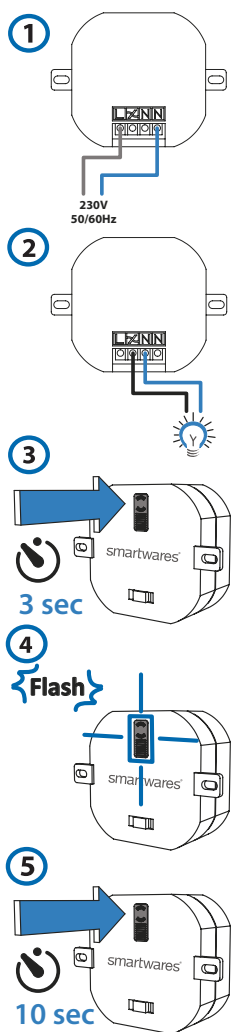
- Seguire le istruzioni del trasmettitore per associarlo all'interruttore da incasso. Durante questa operazione il LED sull'interruttore da incasso si spegne.

- Dopo l'associazione con un trasmettitore, l'interruttore da incasso è pronto all'uso.

- È possibile associare l'interruttore da incasso a più trasmettitori. Sono disponibili 8 posizioni di memoria.
- Quando il LED sull'interruttore da incasso continua a lampeggiare rapidamente, la memoria è piena. Scollegare un trasmettitore o tutte le associazioni.

#### Disconnessione di tutti i collegamenti

- Tenere premuto il pulsante sul ricevitore da incasso per 10 secondi.



### Specifications:

AC input Voltage: 230V, 50Hz  
Maximum range: 50 m  
Maximum power: 1000 W  
Maximum RF output: 0dBm  
Frequency: 433.92 Mhz



EU address:	UK address:
smartwares® Europe	smartwares® Safety and Lighting Ltd.
Swaardvenstraat 65 5048 AV Tilburg The Netherlands	Meriden House, 6 Great Cornbow Halesowen, West Midlands, B63 3AB United Kingdom
www.smartwares.eu	



2. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare.
3. Quando il LED sul ricevitore da incasso si spegne, tutte le associazioni saranno scollegate.

## SV Instruktionshandbok

### FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Läs användningsansvisningarna!

Observera varnings- och säkerhetsinformationen!

Leta upp säkringen för den brytare du ska jobba med på säkringspanelen.

Slå av kretsen.

### ANSLUTA DEN INBYGGDA BRYTAREN

**Anslut den inbyggda brytaren till strömförsörjningen:**

Anslut fastråden (brun) till L.

Anslut den neutrala tråden (blå) till N.

**Anslut den inbyggda brytaren till lampan:**

Anslut lampans svarta tråd till  $\chi$ .

Anslut lampans blå tråd till N.

### Montera mottagaren

- Montera mottagaren på önskad plats och slå på huvudströmbrytaren på säkringspanelen.

Slå på huvudströmbrytaren på säkringspanelen.

### LÄNKA/KOPPLA BORT SÄNDAREN TILL EN MOTTAGARE

1. Håll knappen på den inbyggda brytaren nedtryckt i 3 sekunder, släpp sedan. LED-lampan börjar att blinka under detta förfarande. Den inbyggda brytaren är nu i parkopplingsläge.

**Observera!**LED-lampan ska börja blinka först efter att du har släppt knappen. Om LED-lampan börjar blinka medan du håller knappen nedtryckt har parkopplingsläget inte aktiverats.

2. Följ instruktionerna till sändaren för att parkoppla den med den inbyggda brytaren. LED-lampan på den inbyggda brytaren slocknar nu.
3. Den inbyggda brytaren är redo för användning efter parkoppling med en sändare.

- Det går att parkoppla den inbyggda brytaren till flera sändare. 8 minnesplatser finns tillgängliga.

- LED-lampan på den inbyggda brytaren börjar blinka snabbt är minnet fullt. Koppla bort en sändare eller koppla bort alla länkar

### Koppla bort alla länkar

1. Håll knappen på den inbyggda brytaren nedtryckt i 10 sekunder.
2. LED-lampan börjar att blinka.
3. När LED-lampan på den inbyggda brytaren släcks är alla länkar bortkopplade.

## PL Instrukcje użytkownika

### PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

Przeczytaj instrukcję obsługi!

Przeznaczaj ostrzeżenia i informacji o bezpieczeństwie!

Na panelu elektrycznym znajdź bezpiecznik chroniący obwód danego przełącznika ściennego.

Wyłącz obwód.

### PODŁĄCZANIE WBUDOWANEGO PRZEŁĄCZNIKA

**Podłącz wbudowany przełącznik do źródła zasilania:**

Podłącz przewód fazy (brązowy) do L.

Podłącz przewód neutralny (niebieski) do N.

**Podłącz wbudowany przełącznik do lampy:**

Podłącz czarny przewód lampy do  $\chi$ .

Podłącz niebieski przewód lampy do N.

### Montaż odbiornika

- Zamontuj odbiornik w wybranym miejscu i włącz zasilanie sieciowe na panelu elektrycznym.

Włącz zasilanie sieciowe na panelu elektrycznym.

### ŁĄCZENIE/ROZŁĄCZANIE NADAJNIKA Z ODBIORNIKIEM

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na wbudowanym przełączniku przez 3 sekundy, następnie go puść. W trakcie tej czynności kontrolka LED zaczyna migać. Wbudowany przełącznik jest teraz w trybie parowania.

**Uwaga:** kontrolka LED powinna migać dopiero po puszczeniu przycisku. Jeśli kontrolka LED zacznie migać, gdy przycisk jest wciśnięty, parowanie nie zadziała.

2. Postępuj zgodnie z instrukcjami nadajnika, aby sparować go z wbudowanym przełącznikiem. W trakcie tej czynności gaśnie kontrolka LED na wbudowanym przełączniku.
3. Po sparowaniu z nadajnikiem wbudowany przełącznik jest gotowy do użytku.

- Możliwe jest sparowanie wbudowanego przełącznika z wieloma nadajnikami. Dostępnych jest 8 miejsc w pamięci.

- Gdy kontrolka LED na wbudowanym przełączniku zacznie szybko migać, oznacza to, że pamięć jest zapelniona. Rozłącz nadajnik lub rozłącz wszystkie powiązania.

### Rozłączanie wszystkich połączeń

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk na wbudowanym przełączniku przez 10 sekund.
2. W trakcie tej czynności kontrolka LED zaczyna migać.
3. Gdy kontrolka LED na wbudowanym przełączniku się wyłączy, wszystkie powiązania zostaną rozłączone.